

菁荳製荳腐
最可用
萬字
嘜豉油
罐頭竹筍
價從廉取
一百零六
舖在緬街
華友光顧

●本醫生在大埠天生堂凡有信函及赤紙担保信等請照下列西字付來交張葡收便妥
裕生堂收亦可
TIN SANG TONG 777 Clay St. San Francisco, Cal.

[illegible]

●張郁祖傳內外方脈專醫癰疽瘋瘰癧瘻腫脹風癱疫症奇難雜症
本醫生研究醫學卅餘年矣凡於仲景華佗諸書無不精心揣摩其中全備膏藥尤爲顯驗誠可濟世之慈航救時之寶筏也然本醫生已在本地稟憲咨祀祇所習各症收效如神中西人士或感其術超絕登堂報謝不勝枚舉然先見山裏各梓里偶染各症不能親臨就診束手持驚深爲可惜爰本醫生有父母之心疾痛倍切爰有君臣之用補救常懷羅祖傳之良方與別不同加以精心炮製煉爲藥丸俾有病者知所取效焉

廣告
 域多利埠
 煙草
 號記煙
 YORK KEE CO.
 PHONE 239 P. O. Box 1142
 VICTORIA B. C.

煜記號
司理人 周逢瑞 披露

專辦各國烟草金字烟絲罐頭烟餅各
款烟仔烟帶各江雜貨送禮舊轎菓
等俱全遠近同胞惠顧格外歡迎祈留
意是荷寄生行補腎丸馳名丸散寄賣
本店在非市卡街橫巷門牌二號開張
▲(電話三三九) (信箱一一四二)

代理處
均安號
QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

遷舖廣告
 均安棧
 QUON ON JAN
 137 Pender St. E.
 Phone Seymour 7880
 VANCOUVER, B. C.

西其立六月十七到 七月十號開行

啓者本公司輪船日前皆爲政府調用
至今已有船名西其立等定期于七月
十号啓行允准接載客位自後本公司
輪船照續接載仰各寶號貴客旋東祖
國者請移玉至代理人處寫帶便安

代理人 馬進駿 啓

啓者本店寓設在卡路街今遷至片打
街東端南向門牌一百三十七號即名
利客棧樓下如各埠親友留心尤顧者
祈照下列住址無異緣賦仍舊均安機啟

○ 加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸 每盒銀四元 全料上八元 半料上六元
 海狗乃水族最健最淫之物善於鑽刺其陽具生成得骨為他類生物所無而獨有者乃
 然特別靈品藉其溫補之性以壯陽潛藏之性以固精配以人參益氣鹿茸壯血合天地
 三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而溫濕熱如火日久愈
 功則鐵甲軍之衝鋒所向無敵雖服盡世上補丸莫出其右奇諸欲攻美人陣者備鐵甲
 床頭枕畔當常儲蓄之（用法）每服三錢 每日一服 茶送下 酒下更佳 忌涼茶瓜果
 丸散太多 未能盡錄 同胞賜顧 郵費自理

HOO WING HEERB CO. 926 Fillmore St., San Francisco, Cal
 扶榮藥局蔡元春啟

止癰如神效每盒三元每料四元 自製神效光明眼痛藥水 每樽銀一元五

安睡寧神清魂丸 每盒銀一元 興陽拔毒去腐生肌膏(通背不倒) 每盒銀一元五

自製八寶光明上眼藥每樽壹元 萬應拔毒去腐生肌珍珠膏 每盒銀一元五

立止肚腹血痢血便血藥散每盒壹元 奇妙肚胃丸(功同再造優優大戟) 每盒銀四

案茸補腎四靈集 每盒銀五元 痿痺奪錦如意丹(力能撥鉄至硬中流) 每盒銀五

寶閣普濟種子丸 每盒銀五元 熊膠造血丸 每盒六兩庄銀五元

萬應救急靈芝甘露油(起死回生全活萬人) 每樽一元 半打五元

○搜除花柳積毒藥皇丸 每盒銀五元

無論新舊白濁魚口疳疔橫痃疔莖便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功

廿點鐘入止瀉止痛收效最速此丸出世花柳漸掃掃清積毒不傷身體所以尊為搜毒

皇如患以上病者速當購服幸勿遲疑觀望多受苦癩諸病忌醫養成大患謹此忠告

○馳名平補腦髓丸 每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而補和平補腦髓之最得法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗

腦髓攪動神經作用故症初起但覺精神恍惚後少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓

竭遺精耳鳴腰膝重酸溜餘瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流為癩病

世名醫十數載此症於美洲發現尤甚良可憫為此丸神奇莫匹不獨能醫治壞腦之

更能培元固腎壯身軀廣嗣延年真救世慈航矣

七日包愈肺癆風濕膏藥	每盒銀二元五角
宿娼預服犀角麝香丸	每盒銀三元正
參茸燕窩開胃藥水	每瓶銀一元六角 每打銀十六元
壯陽探戰忍精丸	每料銀二錢 每盒銀一元
種子揭被香丸	每料銀二錢 每盒銀一元
統治遠年花柳入骨搜毒丸	每料銀五錢 每盒銀二元五角
初起白濁一劑解毒除根丸	每料銀三錢 每盒銀一元五角
立止遠年虛瀉補髓養後丸	每料銀十五元 每盒銀一百五十元
久戰快活丸	每盒銀三元五毛
久合致大丸	每盒銀二元五毛
立消惡毒喉保命散	每盒銀四元
一笑紅汗散	每盒銀一元五
原驗白痢定盜散	每罐銀一元
冒日可透紅粒散	每盒銀一元
婦科連慈白帶丸	每盒銀二元
極驗探皮腐爛瘡疥癩去毒藥水	每樽銀二元
包愈疔疳花柳淋病藥粉	每盒銀二元五角
魚口橫弦已潰去腐生肌	每盒銀五元
婦科通經種子毓麟丸	每盒銀二元
久戰五鞭發力丸	每料銀二錢 每盒銀一元
龍涎香化痰止咳丸	每料銀三錢 每盒銀一元五角
立止小腸疝氣攻心丸	每料銀五錢 每盒銀二元五角
積年疔墜惡毒一掃光丸	每料銀三錢 每盒銀一元五角
打滑魚口橫弦便毒丸	每料銀五錢 每盒銀二元五角
不夜天久戰丸	限食後六點鐘見功
打滑魚口橫弦便毒丸	每盒銀三元五角
打滑難癒疳瘰癧丸	萬應靈膏
立止跌打去瘀止痛去蟲殺毒丸	每盒銀三元五
經驗林打去瘀止痛去蟲殺毒丸	每盒銀三元五
治外感頭暈身熱萬應散	每一料銀二元三角五分
治外感頭暈身熱萬應散	每一盒銀五毛十盒銀四元
通大便閉結和中養血散	每盒銀二元五
極驗探皮腐爛瘡疥癩去毒藥水	每樽銀二元

蔡亮春應念花柳丸散廣售

(製) (精) (不) (元) (蔡) (生) (業) (等) (堂) (選) (考)

強種自來精

本醫生不惜重資選致珍貴靈藥參把鹿茸製造特色強種自來精專治男子色傷精虛陽痿早泄不舉艱於嗣嗣女子血少陰虧子宮冰冷生機日廢不能受孕速宜購備如法飲之元陽復舊氣血元力振振偉大加倍製造健兒硬如鋼鐵雖八十歲老翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可倫他如體質孱弱夢遺生精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體貌豐肥其有功於衆品惡輩生良非淺鮮同胞賜顧價目從廉希圖永久垂壽是荷

定價
 每罇銀一元五
 每三罇銀六元
 發客另議

(郵費另加)

美國每罇加士坦壹毛貳
 外國每罇加七貳貳毛四

參茸三鞭補腎丸 金料四十元 小半料十元
 龜鹿二仙固真丸 金料三十元 小半料五元
 有夢遺精固本丸 每盒銀二元
 無夢遺精蛤蚧丸 每盒銀三元
 加料揭被合歡膏 每盒銀五元

求子有法

一索得男

總發行所
 HOO WING HERB CO.
 926 FILLMORE ST.
 SAN FRANCISCO, CAL.
 總發行所
 SON LOY
 932 GRANT AVE.
 SAN FRANCISCO, CAL.
 總發行所
 ON SING
 947 GRANT AVE.
 SAN FRANCISCO, CAL.

▲欲除疾病 要請良醫
盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫醫虛經兩載毫無寸效茲幸各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅僅兩禮拜久該症全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因叙數言以爲世之欲除疾病者告
云埠振興公司弟鄭厚培拜題

客發桂玉上并參人正號頭自辦自
埠華高云

盧杰三醫生

統理大小男女內外全科
瘡毒諸班奇難雜症

華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號

（通 信 處）
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.

花柳

號記章
 JUN KEE CO.
 13 Canton St. P. O. Box 36
 Vancouver B.C.

小店在云古埠坡經歷有年今遷往廣東
 街照常貿易專辦唐山油糖酒米雜杭蘇
 貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以
 圖久遠交易仰其留心為盼如有信件如
 上西文門牌賜來無誤

司理人阮本祝謹啓

弟往月身患沉痾辛苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到會
 診脈備談係少陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服而
 全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登
 報鳴謝尤為求醫者知所趨向 開邑親崗同弟黃紹秀敬頌

盧杰三先生學識兼優

三連記盛

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.



本號專造各款
頂靚皮靴工精
料真比美於西
人製造之工料
發售各款趨時
合脚靚皮鞋兼
修整舊靴有絨
索衣襪香輪皮
急袋等雜貨留
意光顧在片打
街門牌一號

英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B.C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦
唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色
俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價
從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代理日本
郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意
日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆
李進啓
司事人啓